



Una mujer devuelve un libro a la estantería después de consultarlo en un establecimiento donostiarra la víspera de Reyes.

Mientras Atxaga, Elorriaga, Maia, Cano y Etxeberria se dividen el roscón literario euskaldun en esta campaña, 'A la sombra del templo' de la autora alavesa ha arrasado en las ventas de libros en castellano en las librerías de Gipuzkoa. **TEXTO Ruth Pérez de Anucita FOTOS Ruben Plaza**

A la sombra de Toti

UN selecto grupo de escritores ha visitado los hogares guipuzcoanos estas Navidades. Consultadas una veintena de librerías del territorio, se concluye que muy pocos han arriesgado al regalar, al menos en el territorio literario. Toti, Atxaga, Elorriaga, Maia, Cano y Etxeberria han sido los más empaquetados.

AMETS (ERRENTERÍA) Versión vasca de la Navidad

En Errenteria ha cuajado un libro de un autor local, Albert Vázquez. Su *Cuento Vasco de Navidad*, una revisión nada convencional del mito del Olentzero, ha convencido a los clientes de Amets, según explica su responsable, Juli Huici. Esta novela corta es una de las pocas que ha ganado la partida a Toti Martínez de Lezea quien, curiosamente, escribe el prólogo del libro. *La llave maestra*, un libro de misterio de Agustín Sánchez Vidal, y lo último de Sara-mago han sido también muy solicitados en este mostrador. En euskera lidera en solitario *Lekuak* de Bernardo Atxaga, indica Huici, quien ha apreciado "menos ventas" de

libros que otros años, y gustos muy marcados según las edades. Los niños se han decantado, esta vez, por "la fantasía y los libros de dragones".

GAROA (ZARAUTZ) Dos clásicos

En Zarautz estas Navidades el mercado literario lo han acaparado dos clásicos. En castellano, *A la sombra del templo*, de Toti Martínez de Lezea, y en euskera, las reflexiones íntimas y políticas de Bernardo Atxaga a través de *Lekuak*. Imanol Agirre, de la librería Garoa, aún no ha calibrado si la literatura ha sido un regalo más o menos recurrente que en otras ocasiones pero sí tiene clara una tendencia: "Desde hace treinta años, al menos con los libros, ya no se espera a última hora", asegura.

OSKARBI (IRUN) El euskera en Bidasoaldea

Si en castellano Toti Martínez de Lezea ha sido la más elegida en la librería Oskarbi, en euskera se ha introducido una variante, pues un

El escaso número de ejemplares distribuidos del libro de Jon Maia ha evitado que sea el 'boom' navideño

A falta de una nueva entrega de Harry Potter, la venta en literatura infantil ha sido muy dispersa

libro que analiza la lengua vasca en Irun y Hondarribia ha sido el más buscado, según apunta la responsable del establecimiento, Ana Azurmendi. También están bien situados Unai Elorriaga y su *Vredaman* y *Gerturik daukagu odola* de Joxean Sagastizabal. "De las ventas no nos quejamos, pero crecer, no ha crecido la venta de libros", señala Ana.

ELKAR BERGARA Más libros que discos

"Como siempre" Toti es también la autora más regalada en Bergara, apunta Josune Lizarralde, de Elkar. En euskera, el último libro de Atxaga, *Lekuak* ha sido el más escogido. Y una tendencia que se consolida: cada vez más literatura y menos música.

HONTZA (DONOSTIA) Jon Maia agota existencias

También en la capital guipuzcoana reina la autora alavesa Toti Martínez de Lezea. En euskera, apunta Ramón Tatiegi, está más repartido, sobre todo porque del libro "que más se hubiera vendido", *Riomundo*, del

bertsolari Jon Maia, no se han recibido los "ejemplares suficientes" -al parecer vendió muchísimo en la Feria de Durango-, y mucha gente que lo ha solicitado se ha quedado sin él. Así, se ha visto superado en las ventas por *Mutuaren hitzak* de Hasier Etxeberria y por *Neguko zirkua* de Harkaitz Cano, según las impresiones de Tatiegi, quien advierte de que la apertura de FNAC ha hecho mucho daño a las librerías "pero no ahora en Navidades, sino desde septiembre".

EKEI (LEGAZPI) El enigma francés

Una de las pocas librerías que discrepa en castellano es Ekei, de Legazpi, donde el libro más vendido ha sido *La promesa del ángel*, una historia de enigmas y misterio firmada por Frédéric Lenoir y Violette Cebesos. En euskera, han triunfado *Lekuak* de Atxaga y *Vredaman* de Elorriaga.

LAGUN (DONOSTIA) La memoria clarividente

Las cuatro hermosas historias de

posguerra que componen *Los girasoles ciegos*, de Alberto Méndez, han sido las predilectas para los que han acudido a la librería Lagun en busca de un buen libro para regalar, cuenta Ignacio. En euskera, han sido las confesiones de Atxaga recogidas en *Lekuak* las más buscadas.

MIRENTXU (BEASAIN)

Literatura de última hora

Mientras en literatura infantil ha estado más dividida, la literatura para adultos ha tenido dos nombres en Beasain, Toti Martínez de Lezea en castellano y Unai Elorriaga en euskera, según explica la responsable de Mirentxu, Maite Izagirre, quien se lamenta de que "se espera para comprar siempre a los últimos días".

EKAIN (LASARTE)

La pareja del año

El binomio de *A la sombra del templo*, de Toti Martínez de Lezea, en castellano, y *Lekuak* de Bernardo Atxaga, en euskera, también ha sido el regalo preferido para dejar debajo del árbol de Navidad en Lasarte, explica Iñaki Chourraut, propietario de la librería Ekain.

AYERBE (EIBAR)

El cliente fiel

De nuevo, Toti lidera los libros más vendidos en Eibar, mientras que en euskera se impone el *Neguko zirkua* de Harkaitz Cano. Iñaki Zubillaga, de Ayerbe, percibe que en literatura infantil la venta es "más dispersa" y en cuanto al mercado del libro, considera que está "estancado, lo que puede ser bueno o malo, no lo sé, pero subir, no sube".

Sólo dos autores locales, en Arrasate y Errenteria, han 'desafiado' la hegemonía de Toti

Las recetas de Karlos Argiñano y las reflexiones políticas de Arzalluz y Otegi han sido muy demandadas

EKLIPSE (AZPEITIA)

La ausencia de Harry Potter

En Azpeitia, *A la sombra del templo* es, de nuevo, la más demandada. En euskera se repite un fenómeno apuntado por otras librerías y es que Jon Maia hubiera dado aún más de sí si los ejemplares no se hubieran agotado. "Sin duda, ha marcado la diferencia", asegura Arantza Aldalur Barriola, de Eclipse, que apunta, dentro de los libros de no ficción, a Karlos Argiñano. En cuanto a la literatura infantil, Aldalur considera que la ausencia de un nuevo libro de Harry Potter ha hecho que se dividan mucho las ventas en el sector.

FNAC (DONOSTIA)

Las crónicas de C.S. Lewis

En la última semana, *El león, la bruja y el armario*, la segunda de las siete *Crónicas de Narnia* que escribió C.S. Lewis corona la lista de los libros más vendidos en FNAC de



La trabajadora de una librería guipuzcoana entrega un libro envuelto en papel de regalo a una cliente.

Donostia, según detalla Nerea Kortabitarte. Escoltando a Lewis, también se sitúan Toti Martínez de Lezea y Bernardo Atxaga.

ELKAR (TOLOSA)

Reyes y cuentos

En Tolosa, *A la sombra del templo* vuelve a ser una de las más demandadas, aunque Dan Brown, Lorenzo Silva y los Premios Planeta de este año, que han contado como la polémica como marketing también dan guerra. En euskera, los tres reyes magos Atxaga, Elorriaga y Cano han sido los más escogidos, así como Jon Arretxe y su *Kleopatra*. También han tenido éxito varias traducciones destinadas al público infantil como *Lotara joan aurreko ipuinak* del especialista Manuel Estevill o *27 ipuin zopa hartzeko* de Ursula Wölfel, detalla el encargado de Elkar en Tolosa, Martín Estarbe, quien cree que esta vez se ha notado, para bien, que hubiera cuatro días de venta entre Año Nuevo y Reyes.

ARESTI (ZUMARRAGA)

'Lapurren burua'

En Zumarraga triunfan de nuevo Toti Martínez de Lezea y Bernardo Atxaga, explica Jesús Uralde, quien ha notado este año un ligero descenso en la venta de libros. Para niños, lo que más se ha vendido en estas fiestas navideñas ha sido *Lapurren burua*, escrito por Cornelia Funke y traducido por Pello Zabaleta.

IRATZAR (AZKOITIA)

El vendaval Ruiz Zafón

Junto a la omnipresente Toti, se posicionan en buen lugar en Azkoitia la novela *Pasión India* de Javier Moro, *La marea hambrienta* de Amitav Ghosh, *El viaje a la felicidad: las nuevas claves científicas* de Eduardo Punset y *Las intermitencias de la muerte* de José Saramago. Su responsable cuenta que todavía colea el

fenómeno de *La sombra del viento*, de Carlos Ruiz Zafón, reactivado ahora por un cd de música compuesto por el autor e inspirado en las andanzas de Daniel y Julián Carax. En euskera, "se ha movido" *Obabakoak*, a partir del estreno de la peli-

cula de Montxo Armendariz, así como *Vredaman*, *Lekuak* y *Muturren hitzak* de Hasier Etxeberria. La literatura fantástica ha tenido su peso, algo que se ejemplifica en las ventas de la segunda parte de *Memorias de Idhun* y en la literatura infan-

til han sobresalido las aventuras de la bruja Kika.

PITXINTXU (ELGOIBAR)

De Coelho a Idhun

En Elgoibar los *bestseller* como Paulo Coelho o libros sobre la Atlántida conviven con lo último de Harkaitz Cano, los consejos culinarios de Karlos Argiñano y la literatura juvenil: *Memorias de Idhun* o *Molly Moon*, señala Marijose Estibaliz.

ELKAR (DONOSTIA)

Sin 'Riomundo'

Toti, de nuevo, *Neguko zirkua* de Cano, y *Riomundo* de Jon Maia -también agotado aquí- es lo más comprado durante la campaña navideña del Elkar donostiarra.

GOROSTIZA (ELGOIBAR)

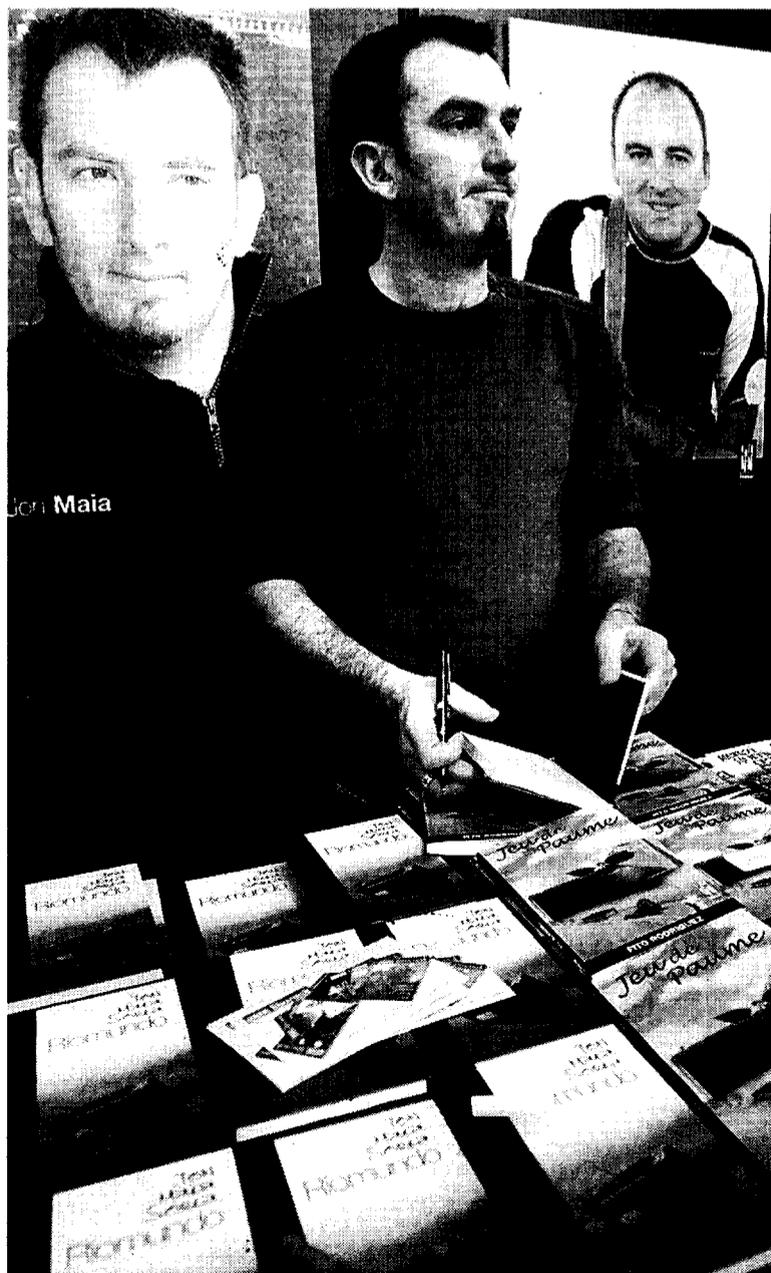
Argiñano y Arzalluz, autores

Ana Santaolalla, de Gorostiza, desvela una tradición popular. "Siempre es mejor Reyes que Olentzero para la venta de libros", asegura. Además de Toti y de Atxaga -aunque "apenas hemos vendido en euskera"-, un político y un cocinero han sido los autores más apreciados: *Así fue*, de Xabier Arzalluz, editado por el periodista Javier Ortiz, y *Argiñano en tu cocina* han sido los más buscados este año en esta librería de Elgoibar.

NAROKI (ARRASATE)

La aventura de Montiano

Junto a Toti, Ruiz Zafón y los Premios Planeta, reina en Arrasate el autor local Juan Ignacio Montiano, con *El fabricante de dragones* y *Dragoigilea*. En el capítulo político, a Arzalluz le acompaña Arnaldo Otegi y su *Bihar Euskal Herria*, indica M^a Ángeles Uribeberria, de Naroki, la única librería emblemática que sigue al pie de cañón tras el reciente cierre de Hire.



Jon Maia firma ejemplares de 'Riomundo' en Durango.